



# FACT SHEET

Министерство здравоохранения и социального обеспечения США • Управление по гражданским правам • Вашингтон, округ Колумбия, 20201 • (202) 619-0403

## **ВАШИ ПРАВА В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ О НЕДОПУЩЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ ПО ВОЗРАСТУ (применительно к программам здравоохранения и социального обеспечения, получающим финансовую поддержку федерального правительства)**

### **УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ**

На Управление по гражданским правам (OCR) при Министерстве здравоохранения и социального обеспечения (DHHS) США возложен контроль за соблюдением федеральных законов, которые запрещают учреждениям здравоохранения и социального обеспечения, получающим субсидии от DHHS, допускать такую бытовую дискриминацию граждан. Одним из таких законов является Закон о недопущении дискриминации по возрасту 1975 г.

### **В ЧЕМ СУТЬ ЗАКОНА О НЕДОПУЩЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ ПО ВОЗРАСТУ?**

Закон о недопущении дискриминации по возрасту 1975 г. является общенациональным правовым актом, который запрещает дискриминацию по возрастному признаку в отношении участия в программах и мероприятиях, частично финансируемых федеральным правительством. Закон применим к гражданам любого возраста, но не распространяется на сферу трудоустройства. (Этот вопрос регламентируется Законом о недопущении дискриминации по возрасту в найме, который действует как в государственном, так и в частном секторах и только в отношении лиц старше 40 лет. Все претензии, связанные с исполнением указанного закона, следует направлять в федеральную Комиссию по соблюдению равноправия при трудоустройстве в Вашингтоне (U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Washington, D.C. 20506.))

Закон о недопущении дискриминации по возрасту и соответствующие нормы, регламентирующие деятельность DHHS (см. "Свод федеральных нормативов США" (45 CFR, раздел 91)), распространяются на всех получателей средств от DHHS. В то же время Закон содержит ряд исключений, которые при определенных обстоятельствах допускают разграничение по возрасту либо проведение различий по иным признакам, вследствие чего разные возрастные группы могут оказаться в неодинаковых условиях.

К примеру, Закон о недопущении дискриминации по возрасту не действует в тех случаях, когда законодательные акты или постановления, принятые соответствующими избранными законодательными органами федерального правительства, штата или местными органами:

- предусматривают предоставление льготы или оказание помощи гражданам в зависимости от возраста; или
- устанавливают возрастные критерии участия в тех или иных программах; или
- определяют по возрастному признаку получателей льготы и иные группы населения, на которые распространяется действие соответствующих программ.

### **ПОДАЧА ЖАЛОБ В УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ**

Жалобы на дискриминацию по возрасту со стороны учреждения, финансируемого за счет DHHS, могут быть поданы в Управление по гражданским правам отдельными лицами, группой лиц или третьей стороной в течение 180 дней с момента предполагаемого дискриминационного действия. (При наличии достаточных оснований Управление по гражданским правам может продлить 180-дневный срок подачи жалобы.) В **письменном** заявлении или на специальном бланке Управления по

гражданским правам (Discrimination Complaint Form) необходимо указать следующие сведения:

- **Имя, адрес и телефон.** Под заявлением необходимо поставить подпись. (Если жалоба подается от имени другого лица, укажите свое имя, адрес, телефон и кем вы приходите заявителем – супруг(а), адвокат, друг и т. д.)
- Название и адрес учреждения, которое, по вашему мнению, допустило по отношению к вам дискриминационные действия.
- Когда и почему были допущены дискриминационные действия; в чем они выразились?
- Прочие актуальные сведения.

Заявление направляется в местное отделение Управления по гражданским правам (см. ниже) либо в главное отделение в Вашингтоне по адресу, указанному на лицевой обложке данной памятки.

## **ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ?**

Получив жалобу, Управление по гражданским правам определяет, относится ли она к сфере действия Закона о недопущении дискриминации по возрасту и содержит ли всю необходимую информацию, после чего направляет ее в Федеральную службу посредничества и примирения (FMCS).

Податели жалобы учреждения-ответчики должны принимать участие в посреднических процедурах, направленных на взаимовыгодное урегулирование спорных вопросов. Обычно срок проводимой FMCS посреднической процедуры составляет не более 60 дней с момента получения жалобы Управлением по гражданским правам. В случае успешного разрешения конфликта Управлением по гражданским правам не предпринимает никаких дальнейших действий, однако если FMCS не удается решить проблему путем переговоров или, если в результате нарушения достигнутого соглашения жалобевновь подается ход, Управление по гражданским правам проводит дополнительное изучение обстоятельств дела.

Заявитель вправе подать гражданский иск спустя 180 дней с момента подачи жалобы в Управление по гражданским правам (в том случае, если DHHS не предпринимает никаких действий) либо со дня вынесения DHHS решения в пользу учреждения-ответчика, в зависимости от того, какой из сроков наступит раньше. Однако частный иск не допускается в том случае, если по данному делу уже проводится разбирательство с участием того же учреждения-ответчика. Таким образом, у заявителя есть две возможности: подать гражданский иск (если это допускается) или дать Управлению по гражданским правам возможность продолжить рассмотрение жалобы в административном порядке. Независимо от того, какой из этих двух вариантов будет выбран, Управление по гражданским правам оставляет за собой право продолжить собственное разбирательство даже в случае предъявления частного судебного иска.

Если выяснится, что ваша жалоба не подпадает под юрисдикцию Управления по гражданским правам, она может быть переадресована в другую компетентную инстанцию, где вам смогут оказать необходимую помощь.

**Дополнительную информацию можно получить по адресу:**

**Director  
Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW - Room 506-F  
Washington, D.C. 20201**

**"Горячая линия": 1-800-368-1019**  
(голосовая связь)  
Эл. почта: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)

**1-800-537-7697**  
(связь для лиц с пониженным слухом)  
Веб-сайт: <http://www.hhs.gov/ocr>